



GOBIERNO DE CHILE  
MINISTERIO DE VIVIENDA  
Y URBANISMO

## II FORO INTERNACIONAL DE RECUPERACIÓN DE BARRIOS

MINISTERIO DE VIVIENDA Y URBANISMO DE CHILE  
MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO –  
QUINTA NORMAL  
6-7 mayo 2009

### INTRODUCCIÓN

El **II Foro Internacional de Recuperación de Barrios**, organizado por el Programa de Recuperación de Barrios del Ministerio de Vivienda y Urbanismo de la República de Chile, quiere aportar a la discusión pública acerca de la relación entre los procesos de regeneración barrial y la construcción de una ciudad inclusiva y democrática, iniciada en 2007 con la realización del primer foro de experiencias internacionales de recuperación.

Al cabo de casi tres años, el Programa se encuentra desplegado en 200 barrios del país y trabajando con una población de medio millón de vecinas y vecinos, en más de 80 comunas de las 15 regiones del país. También, considera la presencia en terreno de diversos servicios del Estado y la colaboración de los actores privados.

La incorporación de la perspectiva barrial al desarrollo urbano, ha significado grandes y positivas transformaciones en la forma de gestión sectorial. Entre ellas los principales logros están en la incorporación decidida de la comunidad organizada a la definición de los proyectos, y la recuperación de una orientación comunitaria por parte de cada vecina y vecino, para asumir el proceso de regeneración barrial.

Son más de cuatro mil los vecinos, que participan activamente como consejeros de los Consejos vecinales de desarrollo (CVD) que agrupan a la diversidad de organizaciones sociales de los barrios, promoviendo la acción comunitaria y la coordinación con los actores institucionales, particularmente el gobierno local y central. Vecinos que han asumido la tarea de representar el interés colectivo ante las instituciones, y promover la acción colectiva para el logro de un proceso de recuperación para sus barrios.

Hoy son muchas las muestras de avances en los barrios de nuestro país. La participación constituye un factor de dinamismo y valoración por parte de los vecinos. Una participación tripartita, comunidad – municipio – gobierno, basada en la recuperación de confianza y simetría de los actores, ha dejado atrás formas reactivas y distantes de acción colectiva, basadas en una relación de desconfianza o desesperanza con la institucionalidad.

El **II Foro Internacional de Recuperación de Barrios** constituye un esfuerzo de mostrar, los logros y desafíos de diversos programas de recuperación de barrios deteriorados, en conjunto con la comunidad y municipios. Avances que van desde la innovación social, en materia de activación social e institucional, como también de incorporación de la perspectiva barrial al desarrollo de propuestas territoriales y de ciudad.



GOBIERNO DE CHILE  
MINISTERIO DE VIVIENDA  
Y URBANISMO

## ESTRUCTURA II FORO INTERNACIONAL

El **II Foro Internacional de Recuperación de Barrios** busca generar un diálogo y contrapunto de experiencias a partir de la exposición de destacados profesionales y gestores públicos, en materias como construcción de ciudades inclusivas; el ejercicio ciudadano visto desde los barrios; la inserción de la perspectiva barrial en la planificación urbana, entre otros.

La diversidad de actores invitados a este diálogo y las mesas de trabajo buscan ampliar la red de miradas, instituciones y expertos que aporten en el proceso de diálogo y aprendizaje colectivo a instalar un cuerpo de conocimientos que permitan el desarrollo de mejores políticas de recuperación y ciudad.

## METODOLOGIA

Para esta segunda edición, nos hemos puesto como objetivo, debatir y compartir visiones desde la ciudad y la ciudadanía ante el desafío de recuperación de barrios, generando la oportunidad para mirar desde la política de la ciudad y la política social, los avances y desafíos de implementar una política permanente de recuperación.

La idea es hacer de este **II Foro Internacional de Recuperación de Barrios** un espacio intercambio de experiencias a fin de contribuir al debate nacional de la regeneración de barrios.

El II Foro se ha organizado a través de paneles de expertos durante las jornadas de la mañana y mesas de discusión en las jornadas de la tarde.

### Paneles de expertos:

Los paneles están definidos temáticamente y cada uno de ellos cuenta con la participación de cuatro expertos que presentarán su perspectiva en relación al tema a debatir. Para ello contarán con un tiempo entre 20 y 30 minutos para su exposición. El moderador de cada panel dará un tiempo de 30 minutos aproximadamente para una plenaria de preguntas al público y estará a cargo de realizar una síntesis de los temas tratados.

Día 1: miércoles 6 de mayo

Jornada de la mañana: 10:45 a 14:00 hrs.

Tema panel: Políticas de Ciudad e Inclusión Social

Día 2: jueves 7 de mayo

Jornada de la mañana: 10:30 a 13:30 hrs.

Tema panel: Regeneración Urbana a escala barrial



GOBIERNO DE CHILE  
MINISTERIO DE VIVIENDA  
Y URBANISMO

## Mesas de discusión:

Las mesas estarán lideradas por el MINVU que expondrá el tema, uno o dos expertos que aportarán elementos para la discusión, entre 8 y 10 expertos invitados que comentarán desde sus perspectivas, y un segundo anillo de participantes que podrán hacer comentarios o preguntas en la plenaria.

Habrán dos mesas temáticas cada tarde:

Día 1: miércoles 6 de mayo

Jornada: 16:00 a 17:30 hrs.

Mesa 1: El desafío de la inclusión social en el territorio

Mesa 2: El aporte de la planificación y el desarrollo urbano en la construcción de ciudades inclusivas

Día 2: jueves 7 de mayo

Jornada: 15:30 a 17:00 hrs.

Mesa 1: Hacia una política de ciudades con el ciudadano

Mesa 2: Regeneración Urbana a escala barrial en Europa y América Latina: semejanzas y desafíos comunes

Se iniciará el trabajo de cada mesa con una introducción a cargo del MINVU enfocando los aprendizajes, desafíos y preguntas orientadoras para abrir un debate sobre cada tema. El o los expertos invitados harán una exposición de 10 minutos desde su perspectiva y se abrirá la discusión a los otros invitados para comentar (entre 5 y 10 minutos cada uno). Finalmente, en plenario, los participantes de la sala podrán hacer preguntas y comentarios.

Las mesas y sus contenidos serán:

Día 1: miércoles 6 de mayo

Jornada: 16:00 a 17:30 hrs.

Mesa 1: El desafío de la inclusión social en el territorio

### **MESA 1: EL DESAFÍO LA INCLUSIÓN SOCIAL EN EL TERRITRIO.**

Durante las últimas décadas América Latina ha experimentado una serie de transformaciones asociadas a un nuevo orden económico, social, político y cultural. La liberalización de los mercados y la reinserción competitiva a la economía mundial, como disposiciones del actual modelo de desarrollo, han dejado vacíos notorios en materia social.

Este hecho sumado al crecimiento de la población urbana, ha determinado significativas consecuencias socio-territoriales, configurando un paisaje urbano cada vez más complejo y fragmentado que ha venido a incrementar una fuerte desigualdad en el uso y calidad del territorio urbano. Frente a este escenario, se presentan nuevos desafíos materia de inclusión social en el ámbito territorial.

La inclusión social comprendida como una forma ampliada de integración bajo una de las nociones de cohesión social, desde un enfoque cepalano, implica no sólo mejorar los accesos a canales de integración, sino que promover mayores posibilidades de autodeterminación de los actores.



GOBIERNO DE CHILE  
MINISTERIO DE VIVIENDA  
Y URBANISMO

En consecuencia, en el marco de las políticas urbanas, la inclusión social nos plantea el desafío de construir ciudad para y con los ciudadanos, esto implica -al menos- un doble esfuerzo: generar metodologías y procedimientos efectivos para integrar expectativas y deseos, lo cual tiene como condición una mínima madurez de la institucionalidad y, asimismo, requiere de un esfuerzo democrático y de niveles legítimos de representatividad en la sociedad civil. En este marco surgen numerosas inquietudes:

¿De qué manera se concibe una ciudad inclusiva? ¿Cuáles deben ser los elementos estratégicos de una política inclusiva? ¿En que aportan las políticas urbanas en el sentido de la inclusión social en el territorio?

## **MESA 2: EL APORTE DE LA PLANIFICACIÓN Y EL DESARROLLO URBANO EN LA CONSTRUCCIÓN DE CIUDADES INCLUSIVAS**

La planificación urbana debe constituir una respuesta a los contextos sociales, políticos, culturales, económicos e ideológicos, según ello, la planificación debe apuntar a la transformación del territorio de manera “programada” con una visión de desarrollo clara y que recoja las expectativas de los ciudadanos. Para ello, la definición de objetivos, plazos, metodologías, instrumentos y actores son elementos esenciales para la construcción de ciudades inclusivas.

En la actualidad, existe consenso acerca de una visión de las ciudades como territorios segregados espacialmente y fragmentados socialmente. Por otro lado, la multiplicidad de formas que adquieren los conflictos urbanos y su mayor visibilidad presionan por su instalación en la agenda pública.

En consecuencia, en el marco de la política urbana, la planificación debe plantearse nuevos desafíos, que apunten no solo a la regulación del territorio, sino que a la búsqueda de un desarrollo urbano, que apueste en función de una ciudad-sociedad deseada, construido democráticamente y que estimule la equidad social. Entonces, si la planificación no existe al margen de la sociedad, resulta de interés responder a las siguientes inquietudes:

¿Qué tipo de Estado se requiere para desarrollar una planificación urbana inclusiva? ¿Cuáles son los ejes de una planificación urbana inclusiva? ¿Quiénes son los actores fundamentales en la planificación urbana? ¿Cuál debe ser relación entre Estado, mercado y sociedad civil en la construcción de una ciudad inclusiva?

Día 2: jueves 7 de mayo  
Jornada: 15:30 a 17:00 hrs.

## **MESA 1: HACIA UNA POLÍTICA DE CIUDADES CON EL CIUDADANO**

La ciudad, desde la polis griega, se entiende como el territorio, el espacio donde los ciudadanos toman decisiones y viven en comunidad. De esta manera, la ciudad guarda en su sentido más profundo la garantía de ser un espacio público, un espacio de encuentro heterogéneo, donde la suma de los individuos se encarnan como un colectivo, donde más que usuarios de la ciudad, se expresan los ciudadanos.

Desde esa perspectiva los ciudadanos se entienden como sujetos y no objetos de la política urbana, que intervienen en la construcción y gestión de la ciudad. Bajo este prisma el espacio



GOBIERNO DE CHILE  
MINISTERIO DE VIVIENDA  
Y URBANISMO

público se constituye en espacio político, donde se sitúa el ejercicio real del derecho a la ciudad, el discutir, deliberar y decidir respecto de la ciudad que vivimos y aquella en la que nos gustaría vivir.

En la actualidad, la construcción de la ciudad se ve tensionada por una multiplicidad de formas que adquieren los conflictos urbanos cuyo rasgo fundamental es la activación de los habitantes de los barrios y la ciudad. El conflicto urbano entonces, expresado por un nuevo tipo de ciudadano, debe transformarse en una oportunidad en la construcción de ciudad.

En consecuencia, en el marco de la política urbana, se presenta el desafío de pasar del ámbito de la vivienda y el barrio a la escala ciudad, con un enfoque basado en la construcción y transformación colectiva del territorio. Entonces, para la construcción de una política de ciudades desde los ciudadanos resulta de interés responder a las siguientes inquietudes:

¿Cuál es la imagen de ciudad que queremos? ¿Cuáles son los ejes estratégicos de la política para la construcción de la ciudad deseada? ¿Qué rol tiene el ciudadano en la construcción de esta ciudad? ¿Qué oportunidades presenta la aparición de los nuevos conflictos urbanos para la construcción de la ciudad? ¿Qué tipo de mecanismos institucionales se requieren para el desarrollo de un ciudadano activo?

## **MESA 2: REGENERACIÓN URBANA A ESCALA BARRIAL EN EUROPA Y AMÉRICA LATINA: SEMEJANZAS Y DESAFÍOS COMUNES**

El concepto de barrio ha sido tradicionalmente concebido desde el urbanismo como una unidad territorial, dotada con ciertas características propias y distintivas que, marcan una relación de particularidad frente al conjunto de la ciudad. Entre éstas destacan la conformación de una fisonomía y una morfología distintivas que definen su individualidad; la conjunción de una o más actividades prioritarias que permiten el desarrollo de una cierta autonomía funcional, y por último, el establecimiento de relaciones sociales significativas entre sus habitantes y el territorio que ocupan.

El barrio, así como la ciudad, han cambiado. Las dinámicas de urbanización promovidas por la intensificación del proceso de globalización, así como los cambios culturales que caracterizan la vida urbana contemporánea, cuestionan la existencia de unidades territoriales social y culturalmente integradas. De este modo, encontramos tanto en América Latina como en Europa, diversas políticas de regeneración, recuperación o generación de barrios que responden tanto al desafío de la inclusión social, como al de las políticas de ciudad.

En consecuencia, en el marco de la política urbana, el desafío de romper con los procesos de deterioro urbano, supone una política de ciudad sustentable en el tiempo, democrática en su generación e inclusiva en su concreción. Entonces, el reto de la recuperación barrial presenta algunas interrogantes de interés:

¿Qué es regenerar un barrio? ¿Cuáles son las dimensiones estratégicas de la recuperación barrial? ¿Quiénes son los principales agentes de la recuperación barrial? ¿Cuáles son los componentes de una recuperación barrial sustentable? ¿Cómo se expresa la integralidad en la recuperación barrial?



GOBIERNO DE CHILE  
MINISTERIO DE VIVIENDA  
Y URBANISMO

## PROGRAMA

Miércoles 6

Museo de Arte Contemporáneo – Quinta Normal

### 6 DE MAYO / JORNADA MAÑANA

- 9:00 a 9:30 hrs. **Recepción de asistentes**
- 9:30 a 10:00 hrs. **Apertura**  
Sra. Patricia Poblete Bennett. Ministra de Vivienda y Urbanismo. Chile
- 10:00 a 10:30 hrs. **Charla Inaugural: Manuel Antonio Garretón**  
Transformaciones sociales y culturales del país ante el Bicentenario.
- 10:30 a 10:45 Pausa café

#### 10:45 a 13:30 Primer Panel: Políticas de ciudad e inclusión social

Modera: Alejandra Vio, Secretaria Ejecutiva Programa de Recuperación de Barrios

- **Stephan Böhm – Ott**, Project manager of the department for projects of regional cooperation, Frankfurt/Rhein-Main
  - **William Cobbett**, Manager, Cities Alliance, Washington, D.C.
  - **Luis Eduardo Bresciani**, Jefe de la División de Desarrollo Urbano, Ministerio de Vivienda y Urbanismo
  - **Gerardo Rolon** Arquitecto. Presidente del Consejo para la Vivienda CONAVI. Paraguay
- 13:30 a 14:00 hrs. **Plenaria:** Alejandra Vio, Secretaria Ejecutiva Programa de Recuperación de Barrios, Ministerio de Vivienda y Urbanismo

### 6 DE MAYO / MESAS DE TRABAJO

#### 1. MESA DE TRABAJO/ 16:00 A 17:30 HRS. EL DESAFÍO DE LA INCLUSIÓN SOCIAL EN EL TERRITORIO

Facultad de Ciencias Sociales (FACSO), Universidad de Chile  
Av. Ignacio Carrera Pinto 1045

Lideran:

- Stephan Böhm – Ott, Project manager of the department for projects of regional cooperation, Frankfurt/Rhein-Main.
- Nelson Morales. Doctor en Urbanismo, Programa de Recuperación de Barrios, Ministerio de Vivienda y Urbanismo.

#### 2. MESA DE TRABAJO/16:00 A 17:30 HRS. EL APORTE DE LA PLANIFICACIÓN Y EL DESARROLLO URBANO EN LA CONSTRUCCIÓN DE CIUDADES INCLUSIVAS

Museo de Arte Contemporáneo \_ Quinta Normal

Lideran:

- Luis Eduardo Bresciani, Jefe de División de Desarrollo Urbano, Ministerio de Vivienda y Urbanismo. Chile.
- William Cobbett, Manager, Cities Alliance, Washington, D.C.



GOBIERNO DE CHILE  
MINISTERIO DE VIVIENDA  
Y URBANISMO

## PROGRAMA

Jueves 7 de mayo 2009

Museo de Arte Contemporáneo – Quinta Normal

### 7 DE MAYO / JORNADA MAÑANA

9:00 a 9:30 hrs. **Recepción de asistentes**

9:30 a 10:00 hrs. **Conclusiones Mesas de Trabajo Primer Día**  
Expone: Nelson Morales, Programa de Recuperación de Barrios

10:00 a 10:30 hrs. Pausa café

10:30 a 13:00 hrs. **Panel: Regeneración Urbana a escala barrial**  
**Modera:** SEREMI Vivienda y Urbanismo.

- **Dr. Michael Peterek** Arquitecto y planificador urbano. Alemania
- **Carlos Pisoni**, Universidad de Buenos Aires, Maestría en Habitat y Vivienda, Universidad Nacional de Mar del Plata.
- **Montserrat Pareja**, Doctora en economía, profesora titular del Departamento de Teoría Económica de la Universitat de Barcelona.

13:00 a 13:30 **Plenaria:** Morin Contreras, Secretaria Regional Ministerial, Región de O'Higgins, Ministerio de Vivienda y Urbanismo

17:30 a 18:00 hrs. **Cierre “Desafíos del Barrio a la ciudad y la ciudadanía”**  
Paulina Saball Astaburuaga. Subsecretaria de Vivienda y Urbanismo

18:00 hrs. **Coctail**

### 7 DE MAYO / MESAS DE TRABAJO

**1. MESA DE TRABAJO / 15:30 A 17:00 HRS.**  
**HACIA UNA POLÍTICA DE CIUDADES CON EL CIUDADANO**  
Museo de Arte Contemporáneo\_ Quinta Normal

**Lideran:**

- Carlos Pisoni, Universidad de Buenos Aires, Maestría en Habitat y Vivienda, Universidad Nacional de Mar del Plata.
- Alejandra Vio, Secretaria Ejecutiva Programa de Recuperación de Barrios.

**2. MESA DE TRABAJO / 15:30 A 17:00 HRS.**  
**REGENERACIÓN URBANA A ESCALA BARRIAL EN EUROPA Y AMERICA LATINA: SEMEJANZAS Y DESAFIOS COMUNES**  
Biblioteca de Santiago  
Matucana 151, Santiago

**Lideran**

- Dr. Michael Peterek Arquitecto y planificador urbano. GTZ Alemania
- Claudia Bustos, Socióloga Programa Recuperación de Barrios